

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 73.  
Archiwum Ostapa Ortwina

156. Korespondencja Ostapa Ortwina. Listy Henryki Bodak do Róży Katzenellenbogen b.d.  
(5).

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

2010

Львівська ЦР-я АН УРСР  
ВІСНІК ПУБЛІКАЦІВ  
№ Опт. 156/п. 15

Бодак Генрика  
(Бодак Мензюка)

Листки

до Катценелленботен Роуи  
12. у.  
15. м.

3л. 6 ар. + 1 конв.  
м. гол.

próba 1  
Mojemu Kwiecie!

Trudno mi było do Ciebie  
napisać i teraz Ciebie mi ob-  
szedł stariego nasa i napałnia się  
się nie goi. Smierć Tęczy! Mam  
dodatkowo mnie do stracił i ten  
język, a nieszczęście się i w Ty, obca  
kierowniczych odnawia: i w wrodz. Lepiej  
wawiankowe umierają. Oho się naj-  
pogrzebiam Oho wory Oho relexue  
Napisać mi przez sławo. Co teraz  
kaniarab, sy rostejś w wawian  
Lisby rólę se anamnia op. ożimie  
i czeło mi do rododę. My tu i jany  
dalej w ruyk. Wawiankowe i prowin  
Boże, się się wójny i koiomy. Lisby się  
mójna do domu dośka. Tada i w  
trudni i wory. Wawiankowe a w  
gorne no no zdrowie. Dniek, ożimie  
się od biży. — Ożimie, bytu do Bawa  
i kwiety. Ale nie radzi. Nasa w domu  
kwa niestan nasa się i wójny wójny  
w ożimie. Nasa mi w wójny. Wójny  
Przypomnie sobie. Tak. Wójny. Wójny  
prze laty. Wójny. Wójny. Wójny. Wójny.  
ty kwiety. — Napisać mi przez sławo.

Köpenhagen - Juni 16

Frau Rosa

Strehellenbogen

Lemberg

Starynskiy Koleskiy 4,

Anton Kowalskiy



Postamt  
Köpenhagen 864



Wegleben

Fran

Bay

Spekulationen

Lemberg

Simon, Kälshagen

4.

Henry R. Badet

Lehrbaldsdorf  
bei Wien  
Erdmergen 864.



w me Friedricha co  
 potrefi. My oig tam  
 ryma I obay & tu  
 pobydy Fluchtlingu  
 z Salicy w Thurgau  
 furaogoi. - miu wim  
 kha dem jost i pory  
 bozo mowinaby sig  
 informawce  
 Adridalyon li rary  
 do pesady i ta miu  
 komisaria me luvor  
 Galyby sig w dote tam  
 anelari wylibysiny  
 wanyoy brerow  
 Lek my 1909. Tuuow  
 pa tych wnygtlich  
 porysniach, my og tam  
 jinnu jacy mowinawce  
 My mowiduchowoi  
 Hyl Bred Tyimug do dany  
 dola Fluchtlingow tutej  
 wacha miu wrowe  
 ala Tyria w Thurgau  
 jost upatruia wyrob  
 awerai i mima tak jek  
 powadon prawowad na  
 d Turyciu Berka me mi  
 najidai; dowiecy Li wim  
 jekley wylly jek  
 widoki. - Porysniach  
 do mow - mowiduchow  
 i kowiduchow od  
 Friedricha kowiduchow  
 tdejas sig ia na wylly  
 na diacho i trudnowai  
 apowinacyim mi  
 wocinny tu tym woker  
 do Wledria i porysniach  
 wimug to Ryck tam  
 greda pod Friedricha

Stapin mi jedy sie ane  
ie ile wygoda, opoy  
wradet w tyrodach jine  
prie rokin.  
do krow, przyjaciel  
nie mag keljue i adug  
nie ogy trudno mi  
skid, no pane godin  
do kiedni sie wyrowe  
wie mamy mi kogo do  
pomocy. — ~~nie~~ tyrodach  
sie jine przy sposobie  
Ewile so do krowe  
choi trudno, lez die go  
reprezentat do mi  
Ojciec amant —  
Stapin jebie me  
wiele hi i any bys te  
przyjete. —  
Lestuz, lez rest.  
H. Benia

Do Stryg - • do wory of the 4  
nosum de kie Durmadri  
lori Ty tam robori & jalk  
ny manary macie tam  
akie powlanystwo &  
Klas

John Buchanan advised the  
the species in form of  
myrotilis in which of us  
was very interesting paper  
I myself had seen some  
from

5  
L'air amiral metydy  
miejsc. 24 przyprawy miotła am  
Pustawa. comedia

Wszystko tu jeszcze  
prawy dui - l'air, ostabow  
tam po byt wyryokas  
i wriżę pełny kruscy  
Cada do detozgo nie  
wriem se porzga, wriem  
Leym do Luowa, gdy by  
nie do miostkennie  
i se worystkie stowp  
Cruje ie am nie jar  
nie pomoi i ~~am~~  
~~crasie~~ cruje sy muron  
do detozg drogi, miiedy  
conz do wshelpich  
planow ~~if~~  
~~am~~ - do rowreny  
Jur dei nie pojad  
kalej dośc' sh'adno  
i' sh'adno - paremdopoddany  
i' ten nie duro lepoie  
kropee' ay se postiekni  
i' am' it, tak do jednego jak  
am do Luowa i wriem se' sh'

stychy mi marne  
a wile dany mi  
moim laci, ne stowim  
i kopyci sy do mi  
tam co robie, porynaja  
ja - Napier mi watek  
jezore odurotanie jeke  
tam pagod glosny sy  
Pzplera 2 - Kowido  
a ile sy jor osim, kofe  
do porynaja mi sy jost  
w Wenczyi - Do W. W. W.  
moim robie cecem  
wycierke - W. W. W.  
mawi Cye justo i smut  
a smutkio w mojem  
ym dyle dova!  
Pedi mi dore  
pajistei szel pora  
Mancetrium do Mancetrium  
tam roztze pare tygodni  
i pomali posuwai sy  
na patudnie pover  
dow Arimie -  
Medyobles me

Prinice de Genui

Cherissime mon frere

Billet Rosewellley

2003 <sup>jour de mon retour de Genui</sup>

avec moi info re Luvon

de Cleberye dans le

mon retour - a ce de

mon tour je me

tenir avec moi

de la. Ledyer me

est de la. Ledyer

me avec de

de la. Ledyer

me avec de

de la. Ledyer

me avec de

de la. Ledyer

me avec de

de la. Ledyer

me avec de

de la. Ledyer



6.8 7

Hälsningar



Prins Frederiksen bogens

Louvane

Villa Amelie

Henryk Bodek, Transmissat  
Hotel Krewer



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**